



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 August 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 59(b) предварительной повестки дня*

**Ликвидация нищеты и другие вопросы развития:
женщины в процессе развития**

Учет гендерной проблематики в национальных стратегиях развития

Доклад Генерального секретаря

Исправление

1. Название документа A/64/162 следует читать так, как оно указано выше.

2. **Содержание и стр. 3**

Название раздела II *заменить* следующим:

Прогресс в деле учета гендерной проблематики в процессе развития.

3. **Пункт 6**

Первое изложение этого пункта *следует читать*:

Анализ среднесрочного обзора осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, 2008 года показывает, что на национальном уровне предпринимались усилия, направленные на обеспечение учета гендерной проблематики в процессе развития.

4. **Пункт 14**

В конце этого пункта *добавить* следующее предложение:

Генеральный секретарь по вопросам гендерного равенства Министерства внутренних дел внес свой вклад в подготовку Стратегического национального плана развития Греции на 2007–2013 годы и обеспечил включение в него конкретной цели — достижения гендерного равенства.

5. **Пункт 17**

Заменить текстом следующего содержания:

* A/64/150.



17. Несколько государств-членов представили информацию о своих планах действий и стратегиях, направленных на достижение гендерного равенства (Алжир, Беларусь, Босния и Герцеговина, Дания, Йемен, Камерун, Мексика, Российская Федерация, Сальвадор, Сербия, Тринидад и Тобаго, Узбекистан и Финляндия); законодательных мерах (Босния и Герцеговина, Вьетнам, Кипр, Китай; Судан и Финляндия); и создании национальных механизмов (Вьетнам, Узбекистан и Финляндия), однако они не указали, насколько эти мероприятия способствуют учету гендерных факторов в национальной политике и стратегиях в области развития.

6. Пункт 32

Заменить текстом следующего содержания:

32. Некоторые государства-члены представили информацию об усилиях, направленных на обеспечение учета гендерных аспектов в законодательстве, политике и стратегиях на рынке труда, с тем чтобы расширить доступ женщин к занятости. Сообщалось об инициативах в области разработки законодательства (Австралия, Беларусь, Босния и Герцеговина, Греция, Кипр, Узбекистан и Чили); реализации учебной программы и методов обучения с учетом гендерных факторов для ликвидации гендерных стереотипов во время обучения и поисков работы (Ямайка); и оказания новых или усовершенствованных услуг по уходу за детьми (Бельгия).

7. Пункт 34

Второе предложение этого пункта *следует читать*:

Неравная доля неоплаченного труда у женщин и мужчин, включая уход за нуждающимися, ограничивает возможности женщин в полной мере участвовать в деятельности на рынке труда. Поступила информация о ряде инициатив, способствующих более равному распределению обязанностей (Австралия, Беларусь, Мальта, Сингапур и Финляндия).

8. Пункт 37

Первое предложение этого пункта *следует читать*:

Обеспечение достойной работы является одним из неотъемлемых элементов учета гендерной проблематики в процессе развития.

9. Пункт 75

Первое предложение этого пункта *следует читать*:

Несмотря на достигнутый в некоторых областях прогресс в деле обеспечения учета гендерной проблематики в процессе развития, например в достижении показателей сформулированной в Декларации тысячелетия цели 3 в области развития — образование, трудоустройство и участие в политической жизни, — в разных регионах этот процесс шел медленно и неравномерно.